



24.06.2020

Kulttuurijohtaja

---

### **13 §**

#### **Kulttuurikeskus Caisan salin tapahtumakalusteiden, esiintymislavojen ja katsomorakenteiden vuokraus**

HEL 2020-006612 T 02 08 01 00

#### **Päätös**

Kulttuurijohtaja päätti hyväksyä kulttuurikeskus Caisan tapahtumakalusteiden, esiintymiskalusteiden ja katsomorakenteiden vuokrauksen hankintana kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen tehneeltä Tuotanto- ja työntekoyhtiö Pägå Oy:ltä. Hankinnan arvioitu kokonaishinta sopimuskaudelle mukaan lukien optiokausi on ilman arvonlisäveroa 75 000 euroa.

Hankinnan sopimuskausi on 1.9.2020 – 31.8.2021. Hankinta sisältää lisäksi mahdollisuuden yhteen (1) kahden (2) vuoden pituiseen optiokautteen.

#### **Päätöksen perustelut**

##### Hankinnan kohde

Kulttuurikeskus Caisan esityssalissa ei ole kiinteitä elementtejä kuten lavaa tai katsomoa. Koska esityssali on pinta-alaltaan maltillinen, aikaisempaan kokemukseen kiinteistä rakenteista perustuen nähdään, ettei tilan käyttöä ja siinä toteutettavia taiteellisia ratkaisuja tulisi rajoittaa kiinteillä elementeillä. Toimitiloissa ei myöskään ole riittävää varastointitilaa, jossa omassa omistuksessa olevia katsomo ym. esityssalin rakenteita olisi mahdollista varastoida. Kulttuurikeskus Caisan organisaatiossa ei ole henkilö- ja osaamisresursseja esityssalin rakentamiseksi eri tuotannoille sopivaksi, ja näin ollen vuokrausmalli on myös turvallisuuskysymys.

##### Hankintamenettely

Tapahtumakalusteiden, esiintymislavojen ja katsomorakenteiden vuokraus hankinta on toteutettu hankintalain (1397/2016) kansallisena hankintamenettelyllä ja avoimella hankintamenettelyllä. Tarjouspyyntö julkaistiin kilpailutusjärjestelmässä ja Hilma-ilmoitukanavassa 14.5.2020 ja määräaikaan 3.6.2020 klo 12.00 mennessä saatiin kaksi tarjousta: Taikaverstas Oy ja Tuotanto- ja työntekoyhtiö Pägå Oy. Molemmat yritykset olivat liittyneet Vastuu Group Oy:n Luotettava Kumppani - palveluun ja tilaajavastuulain mukaiset tiedot olivat hankintayksikön saatavilla kyseisestä palvelusta.



24.06.2020

Kulttuurijohtaja

---

Tarjouspyynnössä asetettujen soveltuvuusehtojen täyttymisen ja tarjousten tarjouspyynnön mukaisuuden tarkastuksen yhteydessä todettiin, että molemmat tarjoukset täyttävät niille asetetut vähimmäisvaatimukset.

**Tarjousten vertailu**

Tarjousten vertailussa kokonaistaloudellisen edullisuuden perusteena käytettiin parasta hinta-laatusuhdetta, jossa vertailuperusteena olivat palvelun laatutekijät arvoltaan 60 pistettä ja hintatekijät 40 pistettä.

Palvelun laatua vertailtiin seuraavien tekijöiden perusteella: Laatuvertailuperusteina olivat kuvaukset tarjoajan kahdesta referenssistä. Laatuvertailussa keskeisinä kriteereinä pidettiin toteutuksen laajuutta ja monipuolisuutta, asiakaslähtöisyyttä sekä korkeatasoista visuaalista toteutusta. Lisäksi arvioinnin kohteena oli erityisesti tilasuunnitelma ja se kuinka hyvin on huomioitu tilan käyttö suhteessa tilan vaatimukseen.

Tarjousten vertailutaulukko on tämän päätöksen liitteenä 2

Kokonaistaloudellisesti edullisimman hinta-laatusuhteeltaan parhaimman tarjouksen perusteella valituksi tulee Tuotanto- ja työntekoyhtiö Pägå Oy.

Hankintasopimus sopijapuolten välillä syntyy vasta erikseen allekirjoitettavalla tarjouspyynnön liitteenä olleen sopimusluonnoksen mukaisella sopimuksella.

Sopimuksella noudatetaan julkisten hankintojen yleisiä sopimusehtoja Jyse 2014 Palvelu sopimusehtoja.

**Asiakirjojen julkisuus**

Hankinta-asiakirjojen julkisuutta säätelee laki viranomaisten toiminnan julkisuudesta (8621/1999). Hankintaa koskevat asiakirjat tulevat julkisiksi asianomaisille hankintaa koskevan päätöksen tekemisen yhteydessä. Yleisesti julkisiksi tarjousasiakirjat tulevat, kun hankintaa koskeva sopimus on tehty

**Toimivalta**

Kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunta päätti 26.3.2019, 55 § siirtää hankintojen toimivaltaansa viranhaltijoille Helsingin kaupungin hallintosäännön 10 luvun 1 §:n 2. momentin 3. kohdan perusteella siten, että kulttuurijohtaja voi päättää hankinnoista kulttuurin ja vapaa-ajan toimialalla 150 000 euroon saakka.

**Lisätiedot**

Cátia Suomalainen Pedrosa, johtaja, kulttuurikeskus Caisa, puhelin: 09 310 37501

---

**Postiosoite**  
PL 25401  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
kulttuurjavapaa-aika@hel.fi

**Käyntiosoite**  
Paavo Nurmen kuja 1 C  
Helsinki 25

**Puhelin**  
+358 9 310 1060  
**Faksi**  
+358 9 310 87770

**Y-tunnus**  
0201256-6

**Tilinro**  
FI0680001200062637  
**Alv.nro**  
FI02012566



24.06.2020

Kulttuurijohtaja

---

catia.suomalainenpedrosa(a)hel.fi

## Liitteet

- 1 Avauspöytäkirja
- 2 vertailutaulukko\_295547
- 3 tarjouspyyntö\_295547

## Muutoksenhaku

Muutoksenhaku hankintapäätökseen, kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunta

## Otteet

**Ote**  
tarjouksen jättäneet

**Otteen liitteet**  
Muutoksenhaku hankintapäätökseen, kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunta



24.06.2020

Kulttuurijohtaja

---

## **MUUTOKSENHAKUOHJEET**

**1**

### **MUUTOKSENHAKU HANKINTAPÄÄTÖKSEEN**

#### **Pöytäkirjan 13 §.**

Tähän päätökseen tyytymätön asianosainen voi hakea päätökseen muutosta vaatimalla hankintaoikaisua tai tekemällä valituksen markkinaoikeudelle taikka molemmat.

#### **OHJEET HANKINTAOIKAISUVAATIMUKSEN TEKEMISEKSI**

##### **Oikaisuvaatimusaika**

Asianosaisen on esitettävä vaatimus 14 päivän kuluessa siitä, kun asianosainen on saanut tiedon hankintayksikön päätöksestä tai muusta ratkaisusta.

Muutoksenhaku markkinaoikeuteen ei estä vaatimasta hankintaoikaisua.

Mikäli päätös on lähetetty tiedoksi käyttäen ehdokkaan tai tarjoajan hankintayksikölle ilmoittamaa sähköistä yhteystietoa, katsotaan vastaanottajan saaneen päätöksestä tiedon sinä päivänä, jolloin sähköinen viesti on vastaanottajan käytettävissä tämän vastaanottolaitteessa siten, että viestiä voidaan käsitellä.

Mikäli päätös on lähetetty tiedoksi tavallisena kirjeenä, ehdokkaan tai tarjoajan katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemäntenä päivänä kirjeen lähettämistä, jollei ehdokas tai tarjoaja näytä tiedoksianto tapahtuneen myöhemmin.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Oikaisuvaatimuksen on saavuttava Helsingin kaupungin kirjaamoon viimeistään määräajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

Jos määräajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

##### **Oikaisuvaatimusviranomainen**

Viranomainen, jolta hankintaoikaisua vaaditaan, on Helsingin kaupungin kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunta.

Oikaisuvaatimusviranomaisen asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: [helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)



24.06.2020

Kulttuurijohtaja

---

Postiosoite: PL 10  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
Faksinumero: (09) 655 783  
Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13  
Puhelinnumero: (09) 310 13700 (Yleishallinto)

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

### **Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö**

Hankintaoikaisuvaatimus pannaan vireille kirjallisesti ilmoittamalla

- hankintayksikön päätös tai muu ratkaisu, johon hankintaoikaisuvaatimus kohdistuu
- miten päätöstä tai muuta ratkaisua halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella päätöstä tai muuta ratkaisua halutaan oikaistavaksi.

Sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Oikaisuvaatimuksessa on mainittava oikaisua vaativan nimi sekä tarvittavat yhteystiedot asian hoitamiseksi. Jos oikaisua vaativan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos oikaisuvaatimuksen laatijana on joku muu henkilö, oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava myös tämän nimi sekä tarvittavat yhteystiedot.

Oikaisuvaatimukseen on liitettävä asiakirjat, joihin oikaisua vaativa haluaa vedota vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

### **Pöytäkirja**

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

## **VALITUSOSOITUS MARKKINAOIKEUDELLE**

### **Valitusaika**

Valitus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Mikäli päätös on lähetetty tiedoksi käyttäen ehdokkaan tai tarjoajan hankintayksikölle ilmoittamaa sähköistä yhteystietoa, katsotaan vastaanottajan saaneen päätöksestä tiedon sinä päivänä, jolloin sähköinen viesti on vastaanottajan käytettävissä tämän vastaanottolaitteessa siten, että viestiä voidaan käsitellä.



24.06.2020

Kulttuurijohtaja

---

Mikäli päätös on lähetetty tiedoksi tavallisena kirjeenä, ehdokkaan tai tarjoajan katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemäntenä päivänä kirjeen lähettämistä, jollei ehdokas tai tarjoaja näytä tiedoksianto tapahtuneen myöhemmin.

Hankintaoikaisun vireilletulo ei vaikuta siihen määräaikaan, jonka kuussa asianosaisella on oikeus hakea muutosta valittamalla markkinaoikeudelle.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta valitusaikaan. Valitus on toimitettava valitusviranomaiselle viimeistään valitusajan viimeisenä päivänä ennen valitusviranomaisen aukioloajan päättymistä.

Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa valituksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

### **Valitusviranomainen**

Valitus tehdään markkinaoikeudelle.

Markkinaoikeuden asiointiosoite on seuraava:

Postiosoite: Radanrakentajantie 5  
00520 HELSINKI  
Sähköpostiosoite: markkinaoikeus@oikeus.fi  
Faksinumero: 029 56 43314  
Käyntiosoite: Radanrakentajantie 5  
Puhelinnumero: 029 56 43300

Valituksen voi tehdä myös hallinto- ja erityistuomioistuinten asiointipalvelussa osoitteessa: <https://asiointi2.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet>

### **Valituksen muoto ja sisältö**

Valitus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Valituksessa, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava

- päätös, johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, joilla muutosta vaaditaan.

Valituksessa on ilmoitettava valittajan nimi ja kotikunta. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos



24.06.2020

Kulttuurijohtaja

---

valituksen laatijana on joku muu henkilö, valituksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituksessa on lisäksi ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa.

Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valitus. Sähköistä asiakirjaa ei kuitenkaan tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai eheyttä ole syytä epäillä.

Valitukseen on liitettävä

- päätös, johon haetaan muutosta valittamalla, alkuperäisenä tai jäljennöksenä
- todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta
- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle

### **Ilmoitus valituksen tekemisestä hankintayksikölle**

Valittajan tai hänen edustajansa on ilmoitettava kirjallisesti hankintayksikölle asian saattamisesta markkinaoikeuden käsiteltäväksi. Ilmoitus on toimitettava viimeistään silloin, kun hankintaa koskeva valitus toimitetaan markkinaoikeudelle.

Ilmoitus on tehtävä osoitteeseen:

Sähköpostiosoite: [helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

Postiosoite: PL 10  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 655 783

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13

Puhelinnumero: (09) 310 13700 (Yleishallinto)

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

### **Odotusaika**

EU-kynnysarvot ylittävien hankintojen osalta hankintasopimus voidaan tehdä aikaisintaan 14 päivän kuluttua siitä, kun ehdokas tai tarjoaja on saanut tai hänen katsotaan saaneen päätöksen ja valitusosoituksen tiedoksi.

### **Oikeudenkäyntimaksu**

---

**Postiosoite**  
PL 25401  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
[kulttuurijavapaa-aika@hel.fi](mailto:kulttuurijavapaa-aika@hel.fi)

**Käyntiosoite**  
Paavo Nurmen kuja 1 C  
Helsinki 25

**Puhelin**  
+358 9 310 1060  
**Faksi**  
+358 9 310 87770

**Y-tunnus**  
0201256-6

**Tilinro**  
FI0680001200062637  
**Alv.nro**  
FI02012566



24.06.2020

Kulttuurijohtaja

---

Markkinaoikeus perii asian käsittelystä maksua 2050 euroa, jos hankinnan arvo on alle 1 miljoona euroa; 4100 euroa, jos hankinnan arvo on vähintään 1 miljoona euroa ja alle 10 miljoonaa euroa; ja 6140 euroa, jos hankinnan arvo on vähintään 10 miljoonaa euroa.

### **Pöytäkirja**

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.





24.06.2020

Kulttuurijohtaja

---

Mari Männistö  
kulttuurijohtaja

Päätös on sähköisesti allekirjoitettu.

Pöytäkirja on pidetty nähtävänä yleisessä tietoverkossa osoitteessa  
[www.hel.fi](http://www.hel.fi) 25.06.2020.